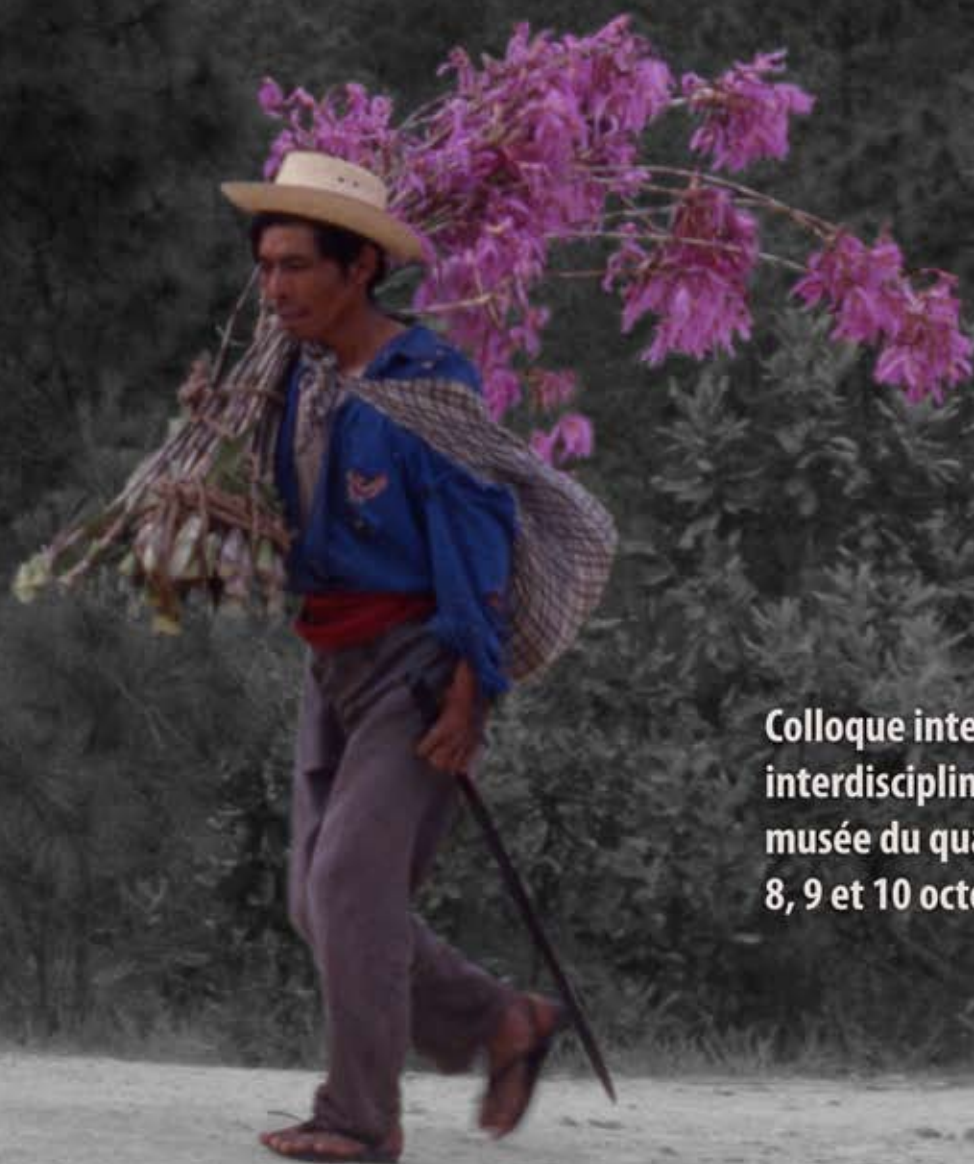


Mesures et textures du temps chez les Mayas

le dit, l'écrit, le vécu



**Colloque international
interdisciplinaire
musée du quai Branly
8, 9 et 10 octobre 2014**

Organisé par le musée du quai Branly et le Groupe d'enseignement et de recherche sur
les Mayas et la Mésoamérique (GERM)

Le colloque est dédié à la mémoire de Claude-François Baudez, disparu le 13 juillet 2013

Organisation : Fabienne de Pierrebourg, Valentina Vapnarsky, Anna Laban

Comité scientifique : Pierre Becquelin (ArchAm), Alain Breton (LESC), Dominique Michelet (ArchAm), Aurore Monod Becquelin (LESC), Fabienne de Pierrebourg (musée du quai Branly), Mario H. Ruz (Centro de Estudios Mayas, UNAM), Valentina Vapnarsky (EREA/LESC)

Avec le soutien :

- du musée du quai Branly,
- des laboratoires Archéologie des Amériques (ArchAm, UMR 8096, université Paris 1/CNRS), Laboratoire d'ethnologie et de sociologie comparative (LESC – UMR 7186, CNRS/université Paris Ouest Nanterre La Défense), du Centre Enseignement et recherche en ethnologie amérindienne (EREA) du LESC, et de l'Institut des Amériques (Pôle Nord-Est),
- de l'Agence mexicaine de coopération internationale pour le développement (AMEXID), de l'Ambassade du Mexique en France (Secretaría de Relaciones Exteriores), de l'Institut culturel du Mexique à Paris, de l'Université nationale autonome du Mexique (UNAM), de l'Institut national d'anthropologie et d'histoire (INAH, Mexique).

Mesures et Textures du Temps chez les Mayas
le dit, l'écrit, le vécu

Colloque international interdisciplinaire

organisé par

le musée du quai Branly
et

le Groupe d'enseignement et de recherche sur les Mayas et la Mésoamérique (GERM)

8, 9 et 10 octobre 2014

musée du quai Branly, salle de cinéma

Les Mayas sont connus pour leur extrême attention au temps, visible dans les multiples formes de comput élaborées au cours des siècles. Cependant, en dehors des divers calendriers et de leurs rôles politique, religieux et historiographique, bien d'autres facettes du temps ont été moins étudiées : la richesse de ses représentations iconographiques et linguistiques et les conceptions associées ; les cadres de référence temporelle à différentes échelles ; les qualités attribuées aux phases journalières, saisonnières ou annuelles ; l'organisation temporelle des activités dans le vécu ; les relations entre les temps courts de l'histoire vécue et les temps longs de la mémoire et de la narration mythico-historique ; le marquage et les fonctions des événements ou périodes de début et de fin de cycle. Sans cesse réélaboré, à la fois cadre de référence et thème d'objectivations variées, matière et entité autant que support immatériel, le temps est un motif central des cultures mayas. L'appréhender dans toute sa complexité est indispensable à la compréhension des sociétés et de leur histoire telle qu'elles l'ont conçue et la conçoivent.

Par la confrontation des disciplines (archéologie, épigraphie, ethnohistoire, ethnologie, linguistique, épigraphie), un regard porté aux sociétés actuelles autant qu'anciennes, et l'appréhension des multiples temporalités à l'œuvre, ce colloque a pour objet d'ouvrir de nouvelles orientations de recherche sur les représentations et constructions temporelles mayas, et leur inscription tant dans le flux du vécu et les formes d'agir que dans les pratiques mémorielles et prospectives.

Le colloque *Mesures et textures du temps chez les mayas : le dit, l'écrit et le vécu* est organisé à l'occasion de l'exposition *Mayas : révélation d'un temps sans fin* (7 octobre 2014/8 février 2015) au musée du quai Branly.

PROGRAMME

Une traduction simultanée français-espagnol et espagnol-français sera disponible durant l'intégralité du colloque.

>>>> **Mercredi 8 octobre** <<<<

9h30 Accueil des participants

10h00 Allocutions

M. Stéphane Martin, président du musée du quai Branly

S. Exc. M. Agustín García-López-Loeza, Ambassadeur du Mexique en France

M. Frédéric Keck, directeur du Département de la recherche et de l'enseignement au musée du quai Branly

10h30 Introduction par le Comité scientifique

10h55 – 11h15 Pause

Conférences inaugurales

11h15 – 12h00 Mercedes De La Garza (UNAM)

Los mayas y la trama de los tiempos - Les Mayas et le tissage des temps

En esta conferencia se presentará la dinámica y el entrelace de distintas ideas del espacio-tiempo en el pensamiento maya, desde la época prehispánica hasta la actualidad: el tiempo cronológico de la realidad cotidiana, determinado por el transcurso del Sol y de otros astros; el tiempo de la historia, el tiempo del mito; el tiempo de los otros espacios de la realidad (sueño y éxtasis), y el tiempo del más allá (mundo de los muertos). Estas ideas se revelan en distintas fuentes: obras plásticas prehispánicas, escritura jeroglífica, mitos reescritos en lenguas mayas y caracteres latinos durante la época colonial, conceptos y ritos de los mayas actuales, principalmente los chamánicos.

12h00 – 12h45 Kerry Hull (Brigham Young University)

*Marcando el tiempo entre los mayas ch'orti: un acto expresivo de cultura -
Marquer le temps: un acte expressif de culture*

Para los mayas ch'orti' del sur de Guatemala marcar el tiempo es un componente esencial de la vida diaria. En esta ponencia mostraré que la partición conceptual de tiempo, tanto a nivel micro como macro, es muy peculiar para los ch'orti'. Las divisiones temporales dentro de un período de 24 horas son diferentes en muchos aspectos de las de las sociedades occidentales en relación a los momentos de importancia cultural dentro de un día. Se juzgan las anotaciones de los momentos relevantes de tiempo a través de la astronomía (el Sol, la Luna, Venus, constelaciones y las estrellas), pero momentos específicos dentro de un día también se indican a través de señales abiertas en la naturaleza proporcionadas por diversos animales. Algunas aves son valoradas especialmente por la capacidad de decir o recordar al ch'orti' momentos temporales importantes. La narración de tiempo antes de la introducción de los relojes se llevaba a cabo a través de una cuidadosa observación del entorno natural; diversos aspectos de esta práctica todavía se utilizan hoy en día. Además, se dividen en día numerosas estaciones relativas a la posición del sol, que asume identidades alternativas y nombres para cada una de ellas. Algunas posiciones (y por extensión sus identidades alternativas) se consideran más peligrosas que otras, lo que requiere restricciones de ciertas actividades en diferentes momentos del día. Por lo tanto, la ideología cultural relativa al tiempo entre

los ch'orti' está íntimamente vinculada con el bienestar personal, implicando reglas y estrategias para evitar el contacto no deseado con las entidades malévolas del Otro Mundo. Finalmente, se mostrará cómo los ch'orti' dividen el día en unidades más grandes de tiempo, muchas de las cuales son únicamente ch'orti', como *sajmi*, un término que significa "toda la parte de la mañana que ha pasado hasta ahora" que revelan percepciones nativas de tiempo relativo.

Déjeuner : 13h00– 14h30

Après-midi : **Représentations du temps**

Discutants : Danièle Dehouve (LESC, CNRS) et Michèle Coquet (IIAC, CNRS)

14h30 – 15h00 Erik Velásquez (UNAM)

*La representación del tiempo en la imaginería maya antigua –
La représentation du temps dans l'imaginaire maya ancien*

En este trabajo se explorarán algunos de los procedimientos por medio de los cuales los escultores y pintores mayas de la Antigüedad representaban el tiempo o secuencia narrativa en la imaginería no verbal.

Aunque la idea del arte por el arte pertenece a la modernidad y los artifices mayas antiguos no tenían como meta principal el arte en sí mismo, sino la expresión y exaltación de valores políticos y religiosos, desde la perspectiva del historiador del arte se trata de obras artísticas en virtud de que no son copias fieles de la sociedad o naturaleza, sino idealizaciones retóricas del mundo cultural. Es decir, que el mensaje o las ideas se encuentran expresados por medio de metáforas, analogías, personificaciones, alegorías, metonimias, etc. En otras palabras, las cosas representadas en el arte no existen en estado prístino o adánico, sino que son desvíos retóricos -algunas veces conscientes- que se expresan por medio de tropos o figuras visuales.

En este trabajo pretendo mostrar algunos ejemplos de esos mecanismos retóricos, especialmente en lo que concierne a la representación del momento dramático, cazando unidades de tiempo, acción y lugar dentro de la escena. Entre ellas puede mencionarse el recurso de la *peripeteia* o correspondencia narrativa entre causa y efecto dentro del relato visual, herramienta conceptual que ayuda a entender por qué los artistas eligieron determinado *instante elocuente* en sus escenas, es decir, el chispazo congelado que mejor sugiere al espectador lo que se realizó antes, como las consecuencias inmediatas de lo representado.

En la discusión de estos problemas juega un papel preponderante la relación entre texto jeroglífico e imagen iconográfica. El primero con un orden de lectura "duro", mientras que la imaginería obedece a un código "blando" de implicaciones abiertas, que difícilmente fijan el sentido de la imagen e introducen la interferencia de la ambigüedad. Si bien esta aparente dicotomía entre código "abierto" y "cerrado" también se puede relativizar, el espacio destinado a esta ponencia es el lugar preciso para hacerlo.

15h00 – 15h30 Rogelio Valencia Rivera (Universidad Veracruzana, Xalapa)

*El tiempo vuela: el uso de aves y otros animales para representar periodos
de la Cuenta Larga Maya - Le temps s'envole : oiseaux et autres animaux comme
modes de représentation des périodes du Compte Long maya*

Nuevas investigaciones han podido confirmar que los mayas, con el fin de poder llevar la cuenta de sus días, adoptaron el sistema de Cuenta Larga empleado por las culturas mixe-zoqueanas. Posteriormente adaptaron dicho calendario a su entorno cultural, si bien respetando los principios básicos de su funcionamiento para registrar el transcurso del tiempo. Una de las adecuaciones que introdujeron fue el empleo de representaciones de animales para cada uno de los periodos que la conforman. Desde las inscripciones del Clásico temprano hasta el Clásico tardío, los mayas incorporaron el uso de dichas imágenes zoomorfas para representar los diferentes periodos de tiempo, con lo cual nos encontramos con imágenes de aves, serpientes acuáticas, anfibios y monos, los cuales son asignados a cada uno de los cinco grupos de días que conforman la Cuenta Larga y que carecen, aparentemente, de cohesión, o un motivo específico.

Estas formas animales han sido muy poco estudiadas y no se ha dado una explicación satisfactoria acerca de su posible significado como representaciones de los periodos de tiempo. Pero existe una posible explicación para su empleo. Tradicionalmente, en los registros etnográficos en el área maya, es común el empleo de animales como anunciantes, o mensajeros del porvenir. Especialmente las aves son utilizadas como mensajeras de calamidades y su uso como portadores de presagios es evidente desde épocas prehispánicas hasta la actualidad. También son anunciantes de otro tipo de eventos, tales como la venida de las lluvias. La propuesta que el presente trabajo tratará de profundizar es que los animales que conforman dicha cuenta son anunciadores

de las lluvias, lo cual nos permite intuir que el posible origen de las cuentas calendáricas usadas por los grupos mesoamericanos esté fundamentalmente unido al seguimiento de las temporadas de lluvia y no al registro del año solar.

15h30 – 16h00 Pause

16h00 – 16h30 Ignacio Cases (Stanford University), Alfonso Lacadena (Universidad Complutense de Madrid), Philippe Nondédéo (ArchAm, université Paris 1-CNRS)

El uso del tiempo en la narrativa de Naachtun del periodo Clásico – Le temps dans les récits de Naachtun à la période classique

Varios autores pasados (entre otros Thompson, Mathews) han observado un cambio radical en la retórica de las estelas entre el periodo Clásico Temprano y Clásico Tardío, el cual sugiere modificaciones profundas en el uso y manejo del tiempo. Las inscripciones en estelas del Clásico Temprano suelen indicar fechas precisas para colocar en el tiempo eventos de tipo histórico, por lo que la mayoría de las fechas calendáricas asociadas a estos eventos caen fuera de un fin de periodo. Lo que importa en este primer caso es la exactitud histórica de los eventos mencionados. En el Clásico Tardío, existe un cambio drástico en la concepción y uso del tiempo ya que las fechas “absolutas” se vuelven más escasas, remplazadas por fechas totalmente rituales que caen en un fin de periodo o fin de medio periodo. En este segundo caso, el énfasis se pone en la acción ritual más que en el momento de su ejecución. Este cambio en la narrativa ilustra el paso de lo que podríamos llamar el “tiempo-histórico” en el Clásico Temprano al “tiempo ritual” en el Clásico Tardío. Ilustra sin lugar a dudas la preocupación cada vez más fuerte de los soberanos en ejercer cierto control sobre el tiempo a través de los rituales.

A la par de este cambio de percepción del tiempo, observado en particular en las fechas de dedicación, ocurre un cambio drástico en la narrativa, con un pasaje de contenidos político-históricos en el Clásico Temprano a contenidos cada vez más estandarizados, de tipo político-ritual en el Clásico Tardío.

En esta contribución, retomaremos este tema utilizando la información reciente que hemos podido extraer del corpus de inscripciones de Naachtun, (norte de Péten), un sitio importante del periodo Clásico, donde se expresa claramente esta oposición en un número importante de monumentos. Veremos cómo pasamos de un modelo a otro y cómo este modelo se acompaña también, para cada periodo, de un patrón específico de distribución espacial de los monumentos en la ciudad.

16h30 – 17h00 Olivier Le Guen (CIESAS)

Una concepción cíclica del tiempo en dos lenguas: el maya yucateco y la lengua de señas maya yucateca - Une conception cyclique du temps dans deux langues mayas: le maya yucatèque et la langue des signes maya yucatèque

En la literatura mayista en general, y la que trata de los mayas yucatecos en particular, frecuentemente se menciona la idea de “ciclicidad”, del tiempo maya. Muchos datos existen en cuanto al calendario prehispánico, sin embargo, raramente se proporcionan datos concretos y convincentes de esta metáfora entre los mayas yucatecos actuales. Es frecuente que los autores se limiten a mencionar el ciclo agrícola o actividades regulares para argumentar una concepción cíclica del tiempo maya, dato insuficiente para hablar de una concepción cíclica del tiempo dado que cualquier sociedad rural o urbana la puede tener.

Sin embargo, el análisis de la producción gestual del maya yucateco así como el análisis de las señas temporales en lengua de señas maya yucateca muestra que no existe una oposición entre pasado y futuro; que sólo se expresa una oposición ‘ahora-no ahora’ —en contraste con los gestos del francés, donde el futuro va en frente y el pasado detrás— y que cuando se expresa la idea del desarrollo temporal se usa el gesto o la seña ‘circular.’

En esta ponencia mostraré cómo, si bien se trata de dos lenguas independientes, existe un fondo cultural común y una transmisión de conceptos temporales entre hablantes y señantes.

17h30 – 18h30 Discussion

>>>> Jeudi 9 octobre <<<<

Matin : Formes et processus mémoriels

Discutants : Yvon Le Bot (CADIS, CNRS) et Anne-Christine Taylor (LESC, CNRS)

9h30 – 10h00 Grégory Pereira, Hemmamuthé Goudiaby et Dominique Michelet (ArchAm, université Paris 1-CNRS)

Le temps, les gestes et la mort : réflexions autour de la mémoire des morts chez les Mayas des Basses Terres au Classique - El tiempo, los gestos y la muerte: reflexión acerca de la memoria de los muertos entre los mayas de tierras bajas en el periodo Clásico

Depuis la découverte du caractère funéraire et mémoriel des temples-pyramides et le déchiffrement des inscriptions glyphiques, dont une fonction — la principale peut-être — a été l'enregistrement d'histoires dynastiques, il est apparu que les élites mayas du Classique établirent des rapports particuliers à la mémoire et au temps dans leur propre cercle sociopolitique. Par des pratiques mortuaires spécifiques, des consignations écrites et des figurations particulières, le temps semble être devenu, pour ces élites, une affaire de longue durée. Mais au-delà de ce qui concerne les membres des dynasties du Classique, l'archéologie funéraire nous offre un panorama plus varié et complexe du lien entre les morts, la mémoire et le temps. Dans les histoires des royaumes elles-mêmes, d'ailleurs, il y a eu des ruptures, des arrêts et recommencements temporels (voire spatio-temporels), dont les attitudes vis-à-vis des morts anciens rendent parfois compte, avec des mises à l'écart, sinon des profanations...

Plus largement, il convient de s'interroger sur les relations à la mort et au temps des populations non royales, la mémoire et le culte des ancêtres n'étant pas une exclusivité des seules familles dirigeantes. Si, dans certains groupes d'habitat, la durée attachée à la mémoire des morts pourrait ne pas avoir été très supérieure à la génération, dans d'autres résidences, le décès de certains individus semble avoir été le déclencheur de transformations architecturales qui signent une volonté d'inscrire cette mémoire dans la longue durée. Se trouvent aussi, au bas de l'échelle de la mémoire, les morts qu'on « oublie » ainsi que ceux qui, déposés à l'écart, agrandissent le groupe des défunts supposément anonymes, représentants d'un temps éventuellement indifférencié. Vis-à-vis de la mort, les processus d'ancestralisation, avec les gestes qu'ils impliquent, eurent certainement pour fonction d'élargir les limites de la mémoire et du temps. Des processus peut-être inégalitaires (selon la hiérarchie sociale), mais qui requièrent une analyse précise.

10h00 – 10h30 Mario Humberto Ruz Sosa (UNAM)

“Linajes de embustes” : Cargas de centurias y tiempos universales en el mundo maya colonial – “Lignages de tromperie” : charges des siècles et temps universel dans les discours mayas coloniaux

Cultura fascinada desde siempre por la intemporalidad del tiempo, tras la conquista española la maya enfrentó el problema de incorporar a su propia visión los esquemas cronológicos trazados por Occidente. Cronovisiones, cronometrías y cronotopos distintos para dar cuenta de tiempos cotidianos y extraordinarios, fastos o infaustos y hasta peculiaridades meteorológicas que intervenían en la concepción de ciertas expresiones del tiempo, o la manera en que varios de tales elementos se conjugaban para normar, hasta donde fuese posible, actividades agrícolas, de caza, pesca y recolección, y, en la esfera de lo público, las de naturaleza ritual, social y político.

La ponencia busca ilustrar la manera en que los mayas intentaron el maridaje de las propias cronovisiones y cronometrías (incluso las pretéritas) con las llegadas de Occidente, a fin de acompañar las nuevas visiones y mensuras marcadoras de temporalidad con su antigua marcación cronológica. Eso que los yucatecos denominaban *tzool-an be*: “el orden-ado camino”.

10h30 – 11h00 Pause

11h00 – 11h30 Matilde González Izás (Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, Guatemala)

Tiempo, procesos memoriosos y agencia política de los mayas de fines del siglo XX - Temps, processus mémoriels et agentivité politique des Mayas à la fin du XX^e siècle

En 1994, dos años antes de que se firmaran los acuerdos de paz e iniciaran los procesos de recuperación de la memoria histórica en Guatemala, me interesé en comprender las transformaciones que produjo el reciente conflicto armado interno en la vida cotidiana, las relaciones de poder y las formas de entender lo político en una localidad maya k'iche' ubicada en el norteño departamento del Quiché. En esta investigación asumí como punto de partida las memorias de hombres y mujeres k'iche' de diferentes edades y posturas políticas, con el objeto de recuperar sus interpretaciones acerca de lo sucedido durante la guerra.

Independientemente, de las diferencias políticas y las diferencias en la interpretación de los hechos de violencia en sí, en esta investigación me pareció absolutamente relevante la manera en que las memorias de los hombres y mujeres k'iche' hacían referencia a *un tiempo largo* que trascendía las interpretaciones coyunturales acerca de la guerra, las violaciones a los derechos humanos y el éxodo masivo que vivieron en los años 80s del siglo XX. De manera particular, los principales, ancianos aldeanos –los hombres de los pelos blancos– y los dirigentes de las organizaciones de izquierda, entretaban sus memorias de la guerra con la historia de despojo y privatización de sus tierras comunales ocurrida a fines del siglo XIX y las distintas modalidades del trabajo forzoso o precariamente remunerado en las fincas de “la tierra caliente”. Al mismo tiempo, se referían a las complicadas relaciones de subordinación y dependencia que establecieron con los ladinos de su pueblo mediante el sistema de peonaje por deudas y los abusos y agravios recibidos por éstos, y las distintas maneras en que los k'iche' defendieron sus tierras y le ganaban importantes batallas al patrón. Alrededor de estas memorias acerca de un “mundo finquero y ladino”, los k'iche' fundamentaban las razones de su participación política en las organizaciones eclesíásticas, campesinas y guerrilleras o exponían los motivos de su participación en las luchas campesinas de fines de los años 70s y principios de los 80s del siglo XX.

Teniendo presente las distintas maneras en que los maya k'iche' articularon una concepción moral del recuerdo acerca de las inequidades, el racismo y la violencia experimentada en las plantaciones agroexportadoras y su relación con la guerra, en esta ponencia tomaré una distancia metódica de los hechos de violencia en sí y discutiré la relevancia que tiene para la historiografía del tiempo presente en Guatemala el trascender las viejas periodicidades de la historia política y el huellear en las memorias mayas otras formas de interpretar el hilo del tiempo y definir los marcadores temporales.

11h30 – 12h00 Agnès Bergeret (Labex ITEM-IRSTEA-EDYTEM, Associée, LARHRA, Grenoble)

Paroles mythiques et récits des luttes paysannes chez les Mayas-Q'eqchi' de Cahabón (Guatemala) - Palabras míticas y relatos de luchas campesinas entre les mayas q'eqchi'

Cette communication s'attache à décrire différents types de paroles des Mayas-Q'eqchi' de Cahabón (Alta Verapaz, Guatemala) et leur rapport au temps : les récits mythiques et les récits sur l'histoire de la lutte pour la terre. Ces derniers décrivent le passage du statut de *colono* dans l'«*Asyent*» (grande propriété caféière), à celui de petit paysan, au cours du 20^e siècle. Nous précisons les statuts de ces paroles, et les contextes dans lesquels ils s'inscrivent.

Les paroles sur l'histoire sont étudiées plus précisément dans deux dimensions : d'une part, on peut faire ressortir les particularités des versions de l'histoire des Q'eqchi' en la confrontant aux versions des Ladinos de Cahabón, et aux travaux historiques sur l'histoire nationale articulés autour de grandes périodes comme le Printemps démocratique, la Dictature militaire combattant les guérillas, et la transition démocratique. D'autre part, apparaît un scénario qui peut résonner d'une certaine manière avec les récits mythiques : une dramaturgie mettant en scène des héros transgresseurs qui affrontent les maîtres d'un territoire, provoquent en châtement la mort de victimes sacrificielles, et donnent naissance à de nouvelles configurations sociales. On peut se demander alors si ces paroles, malgré le silence et les peurs qui font obstacle à leur institutionnalisation, se cristallisent comme une mémoire collective pour intégrer la série mythico-historique. On montrera que c'est aussi et surtout grâce aux pratiques rituelles que les Q'eqchi' tentent aujourd'hui de renaître face aux drames provoqués par la guerre.

12h00 – 12h30 Rocío Noemi Martínez Gonzalez (FCS/UNACH, Chiapas, Mexique)
Ts'akiel: vestidos rituales, prácticas de transfiguración y temporalidades superpuestas en la fiesta del k'in tajimol, Chenalhó y Polhó, Chiapas, México – Ts'akiel : vêtements rituels, pratiques de transfiguration et temporalités superposées dans la fête du k'in tajimol, Chenalhó y Polhó, Chiapas, Mexique

En esta comunicación me interesa mostrar la complejidad que comportan distintos lenguajes utilizados en el ritual (deslindándolos de cualquier forma de folklore), analizando las tradiciones iconográficas y la función de los artefactos en el vestido ritual, llamado *ts'akiel*.

Éste se constituye de formas, soportes y materialidades variadas que implican procesos memorísticos que integran la concepción de la persona y su grupo de pertenencia, pero también su reconstitución permanente, además de múltiples historias, en temporalidades superpuestas, que hablan de una memoria de larga duración que prevalece entre los mayas tsotsiles de Chenalhó y Polhó.

Cada uno de estos vestidos y artefactos tiene características particulares y posee la historia de los ancestros que va a encarnar aquel que se vista con ellos, implicando esto el hecho de adquirir otra apariencia, como si se tratara de “otra piel”. Éste revelará “lo otro del cuerpo”, que no sólo implica los huesos y la carne, sino un conjunto de historias y tiempos que asumen distintas materialidades a través de los vestidos llamados *ts'akiel*. *Ts'akiel*, los vestidos de la fiesta, se constituyen de un cuerpo como las personas y tienen “ojos”: así se llaman los bordados (*luch*) “que son como una ventana para ver”. Distintos motivos bordados de animales, vegetales o humanos poseen “los ojos del *ch'ulel*”, que son las “almas” que viven dentro del vestido” (*Me'el*, Polhó, 2008).

12h30 – 13h30 Discussion

13h30 – 15h00 Déjeuner

Après-midi : **Stratégies et manipulations**

Discutants: Sylvie Peperstraete (université Libre de Bruxelles & EPHE) et Antoinette Molinié (LESC, CNRS)

15h00 – 15h30 Takeshi Inomata (University of Arizona)
Ritual y conceptos del tiempo en la sociedad maya del Preclásico: implicaciones de descubrimientos arqueológicos de Ceibal, Guatemala
Rites et conceptions du temps dans la société maya du Préclassique : implications des découvertes archéologiques faites à Ceibal, Guatemala.

Archaeological investigations at the site of Ceibal, Guatemala, revealed a formal ceremonial complex dating to the beginning of sedentary occupation with ceramic use around 1000 BC. These architectural remains appear to have accommodated new rituals which may have been tied to calendrical cycles. The importance of calendrical ceremonies is also suggested by later ritual remains including periodical deposits. These remains indicate that communal life was closely linked to calendrical accounts of time. The results from Ceibal also allow us to examine the relation between concepts of time and the development of agriculture, property rights, and political power. The study of this issue requires careful evaluations of data, and we should not presuppose a universally applicable evolutionary pattern.

15h30 – 16h00 Marie Charlotte Arnauld, Chloé Andrieu et Mélanie Forné (ArchAm, CNRS-université de Paris 1 Panthéon-Sorbonne)
La fin dure longtemps : les générations du changement dans les basses terres entre Classique et Postclassique - El fin dura largo tiempo: las generaciones del cambio en las Tierras Bajas mayas entre los periodos Clásico y Posclásico

Au fur et à mesure que l'on approfondit les connaissances tant archéologiques que paléoenvironnementales sur la fin de la période classique dans les basses terres mayas — traditionnellement datée de 950 apr. J.C.— il

apparaît que cette “fin” a duré trop longtemps — entre 780 et 1050 — pour être qualifiée d’effondrement brutal. Certes ponctuée ici et là de crises et de ruptures radicales, la “transition” temporelle du Classique au Postclassique doit être étudiée en elle-même comme une séquence longue (ou épaisse). Enchaînant plus ou moins rapidement des processus différents région par région (Demarest, Rice et Rice 2004), cette séquence temporelle a mis en jeu des générations d’acteurs qui ont pris conscience de ces changements, y ont réagi et s’y sont adaptés. Bien qu’à peine suffisant, le degré de résolution temporelle atteint dans l’archéologie des basses terres permet de tenter d’évaluer la séquence à l’aulne des générations, de manière à repérer les actions et stratégies mises en place dans certaines cités aux séquences bien datées, voire d’envisager les anticipations que l’attention portée au jeu des calendriers a certainement suscitées.

16h00 – 16h30 Pause

16h30 – 17h00 Tsubasa Okoshi (UNAM)

Dos tiempos-espacios en convivencia: otra lectura del “Título de tierras de Maní” - Deux temps-espaces qui cohabitent : une autre lecture du ‘Título de tierras de Maní’

El *Título de tierras de Maní* (1557) elaborado bajo la batuta de don Francisco de Montejo Xiu tenía como objetivo principal salvaguardar su jurisdicción en el régimen colonial. No obstante, a partir de las últimas décadas del siglo XVI este documento comenzó a cobrar otro sentido y manejo diferente al original. Se convirtió en el título primordial en que estaba registrado el origen del tiempo-espacio colonial fundado por este *halach uinic*. En este trabajo demostraré por una parte: i) el proceso de cómo los escribas mayas fueron adoptando el tiempo y sus medidas que trajeron los hispanos para incorporarse al nuevo sistema administrativo y legislativo, y a la vez, ii) cómo ellos hasta mediados del siglo XVII conservaron el sistema vigesimal para contar los días. Por otra parte, en relación con el hábito legal de la elaboración de los títulos de tierras, en la que los pueblos utilizaron como base el traslado del documento original atribuido al mencionado gobernante Xiu, examinaré cómo la figura de don Francisco de Montejo Xiu vino convirtiéndose en la del fundador de un nuevo orden del tiempo-espacio colonial, recurso necesario para legitimar su territorio. Esto iba de la mano con el empleo del término maya *kahlay* (“memoria, historia”) para denominar este Título primordial, tema que discutiré también en este trabajo.

17h00 – 17h30 Marie Chosson (INALCO, Associée EREA/LESC)

Quand la mémoire parle aussi de l’avenir. Le flux temporel dans les discours de revendication identitaire à Aguacatenango (Chiapas) - Cuando la memoria también habla del porvenir. El flujo temporal en los discursos de reivindicación identitaria en Aguacatenango (Chiapas)

Les habitants du village maya tseltal d’Aguacatenango se sont récemment engagés dans une demande officielle de municipalisation, processus visant à l’acquisition d’une indépendance administrative. Cette demande implique de démontrer aux autorités extérieures au village l’existence d’une cohérence sociale de ses habitants, justifiant la création de cette unité territoriale. À cette fin, la mémoire collective est mobilisée afin de prouver une continuité historique de la communauté villageoise, et donc sa légitimité à exercer une autorité sur ce qu’ils considèrent comme leur territoire. La compilation de récits et leurs exégèses révèlent une perception particulière des temporalités, dans laquelle se superposent fréquemment les références au temps long et celles à la mémoire vécue. Ces discours de revendications permettent également de mettre en perspective ce rapport particulier au passé et au présent avec une autre dimension de temporalité, celle des perspectives et de la projection de l’existence de la communauté villageoise dans le futur. Ainsi, l’analyse de ces discours permet de rendre compte de la manière dont ils organisent, selon leurs intentions, les références entrecroisées au temps passé et à l’avenir, dévoilant une représentation particulière du flux temporel.

17h30 – 18h30 Discussion

>>>> **Vendredi 10 octobre** <<<<

Matin : Temps vécu - Quotidien et rituel

Discutants: Aurore Monod Becquelin (LESC, CNRS) et Jean-Pierre Desclés (université Paris-Sorbonne)

9h30 – 10h00 Paul Kockelman (Yale University)

Time and “replacement” among the Q’eqchi’-Maya - Temps et substitution chez les Mayas q’eqchi’

Among the Q’eqchi’-Maya, replacement (*eeqaj*) refers to activities as disparate as house-building, civil-religious elections, vengeance, loans, illness cures, adultery, and namesakes. Such practices involve the substitution of one entity for another entity, insofar as these entities have shared properties, and insofar as they hold a role in an obligatory position. For example, one man may substitute his labor for another man’s labor insofar as men have similar degrees of strength and skill, and insofar as a position in a labor-pool must be filled. And an effigy of a sick person may substitute for that person in an illness cure insofar as they have inalienable possessions in common (such as hair and clothing), and insofar as a divinity requires one or the other as compensation. In this paper I explore the relation between replacement, as a total social fact, and four modes of ‘lived temporality’. Temporality as metricality focuses on the repetition of tokens of common types. Temporality as performativity focuses on the roots and fruits of a given event. Temporality as reckoning focuses on how one determines when an event occurred or how long an event lasted. And temporality as worldview focuses on the ways a given community (genre, public, discipline, philosophy, register, etc.) frames the nature of time.

10h00 – 10h30 Henrick Bergvist (Stockholm University)

Time and commitment in Lakandon Maya – Temps et engagement) en maya lacandon

In Lakandon Maya (ISO 639-3: lac) a deictic temporal adverbial, *uúch* (‘before’, ‘long ago’), has become grammaticalized as an illocutionary modifier signaling “knowledge asymmetry”, i.e. marking (past) events that are assumed to be unknown to the hearer/addressee from the point of view of the speaker (Bergqvist 2008). This change in meaning is accompanied by changes to grammatical status, where *uúch* has become a sentential particle, as evidenced by an increased syntactic mobility and changes in propositional scope. The grammaticalization of *uúch* may be regarded as an instance of inter-subjectification (Traugott & Dasher 2002) where the subjective stance of the speaker in terms of commitment is extended to include assumptions about the addressee’s commitment. This parallels well attested changes to time words in English (e.g. *now*, *then*; see Schiffrin 1987), but in contrast to accounts of such discourse markers, the changes in *uúch* stem from its relationship to a contrastive time deictic, *ka’ch/kuúch* (‘before’, ‘recently’), which has a different lexical origin than the verbal *uúch* (‘happen’) and which originally was contrasted to *uúch* in terms temporal distance (cf. McQuown 1967; Hanks 1990). The temporal contrast between ‘long ago’ (*uúch*) and ‘recently’ (*ka’ch/kuúch*) has developed into a contrast between what is assumed to be ‘unknown to the addressee’ and ‘known to the addressee’, respectively. The grammaticalization of *uúch* from propositional adverbial to illocutionary operator aligns functionally with spatial and ostensive indexicals in Yukatek, as detailed in Hanks (1990), with interesting implications for the conception of stance and subjectivity in language. Signaling commitment to an event in a way that takes into account the commitment of the addressee is an under-explored aspect of indexical reference despite the well-established relevance of the speaker-addressee configuration as part of the ‘ground’ (see Dancygier & Sweetser 2012). This presentation details speaker-commitment in Lakandon by separating speech events from commitment events and attempts to show how the embedding of commitment events produces “second-order stances” that allow for more than one epistemic perspective to be expressed as part of the speaker’s subjective stance (see Kockelman 2004, 2010).

10h30 – 11h00 Valentina Vapnarsky (LESC, CNRS-université Paris Ouest)

*Futuros en contrapunto: proyección, predicción y deseo en maya yucateco -
Futurs en contrepoint : projection, prédiction et désir en maya yucatéque voir ordre*

Cette présentation explore les modes d'appréhension du futur et de projection dans l'avenir chez les Mayas Yucatèques contemporains. Elle part de l'analyse de choix linguistiques dans l'expression d'énoncés prospectifs, envisagés dans l'épaisseur ethnographique des situations de communication où ils s'inscrivent. Des travaux antérieurs nous ont permis d'explicitier les contours mayas de la distinction entre deux ordres de futur : un futur des événements prédéterminés, hors du contrôle de l'action humaine, connu mais disjoint de — ou indirectement joint à — l'action présente, et un futur (ou un à-venir) en continuité avec les potentialités de la sphère de l'énonciation et, plus largement, du contemporain. Cette opposition, que l'on trouve ailleurs, a la particularité en maya yucatéque d'être instanciée par la grammaire sous la forme d'un « futur prédictif » (*b'in*) spécialisé pour le futur du premier ordre, et contrastant avec un ensemble large d'autres prospectifs d'usages plus variés (imminent et ingressif *mika'ah*, déontique et projectif *yan*, désidératif *tak*, assertif *he'el*, atténuatif d'implication *ma' xan ka'*, etc.). A partir de l'analyse d'emplois situés de ces autres expressions, il s'agit de contribuer à élucider comment les interlocuteurs mayas, pris dans les activités et les circonstances du plus ou moins quotidien, contrastent des formes d'instigation et d'emprise sur l'action, d'engagement et de désengagement, de causalité nécessaire ou intentionnée. On entend ainsi *in fine* mettre au jour des modes typifiés de positionnement face à l'avenir, et comment s'y articulent des cadres temporels, intersubjectifs, épistémiques et agitifs.

11h00 – 11h30 Pause

11h30 – 12h00 Ella Fanny Quintal (INAH – Yucatán)

Los vientos y los tiempos mayas – Les vents et les temps mayas

Entre los mayas de la península de Yucatán, una de las tareas más importantes del especialista ritual, el *jméen*, es el tratamiento de ciertas enfermedades causadas por “cargar” vientos. Si bien se ha dicho que los vientos no eran tan frecuentemente nombrados como causas de padecimientos en manuscritos coloniales, en nuestros días, es común escuchar de personas enfermas que tienen que pasar por el ritual terapéutico conocido como *k'eex* o cambio, por medio del cual los vientos son expulsados del cuerpo del paciente.

Además, si nos acercamos a las plegarias que los *jmeeno'ob* cantan o recitan en rituales agrícolas y de petición de permiso para entrar a una cueva, a un cenote o para iniciar una temporada de trabajo arqueológico, encontramos frecuentes menciones a una gran variedad de seres-viento. Igualmente, mitos y relatos incluyen la presencia de seres con características que en la actualidad en comunidades y poblaciones mayas, algunos de sus habitantes atribuyen a los vientos.

En esta ponencia abordaremos y analizaremos la presencia de vientos en diferentes tiempos (el mítico, el cotidiano y el ritual) de la vida de los mayas peninsulares de hoy

12h00 – 12h30 Piero Gorza (université de Turin)

Cronometrías mayas de la contemporaneidad – Chronométries mayas de la contemporanéité

En los últimos veinte años las comunidades mayas del sureste mexicano han vivido un torbellino de cambios tumultuosos y a veces traumáticos: desde la rebelión de 1994 hasta los flujos migratorios crecientes, el desarrollo de nuevos medios de comunicación materiales y virtuales (carreteras, internet), la extensión del tiempo escolar... La tensión entre espacios de la tradición y horizontes de espera, o sea, la manera de percibir el pasado y el futuro, ha modificado de manera profunda las relaciones entre los hombres (incluyendo las formas de solidaridad doméstica) así como el sentido estético (perceptible en nuevos modelos urbanísticos, arquitectónicos y hasta en el atavío).

La percepción del tiempo ha padecido fenómenos de descomposición y ramificación. No estamos, sin embargo, frente a un otoño del mundo comunitario y tampoco se ha perdido el sentido profundo de visiones del mundo, experimentadas durante los siglos. Sueños, apariciones, diálogos con los antepasados, rezos chamánicos, son parte de una costumbre que todavía construye persona y comunidad y remite a sabidurías y/o ontologías

lejanas. Santos, almas y antepasados siguen hablando, interactuando y apareciendo no únicamente en los tiempos nocturnos y en los espacios oníricos sino en el día, con formas corpóreas distintas, ofreciendo sentido y orientación a los caminos de los hombres. Los difuntos regresan, el pasado sigue perforando la “piel sutil” del presente, no sólo en el sentido que una parte del pasado siempre se amontona en el presente, sino que actúa como subjetividad en la actualidad. En los rituales de curación, nombrar a las presencias que viven en el cosmos es, en sentido literal, convocar estas fuerzas para que se pueda construir un diálogo que tiene que ver con una concepción de la vida, de la persona, de lo que son los cuerpos y las presencias anímicas de tiempos heteróclitos.

En este sentido nos podemos preguntar cómo los cambios sociales actuales, a los cuales aludí en las primeras líneas del resumen, pueden no haber borrado las antiguas ontologías. Por supuesto hay una lucha entre tiempos y enfoques culturales y existenciales, que tienen atrás una larga historia de cómo los indígenas han “canibalizado”, desde la Colonia hasta hoy, los saberes dominantes. El carácter “inactual” de la investigación antropológica (estudiar lo que está al margen o lo que ha sido vencido) puede ayudar a comprender la originalidad de ese *bricolage* de mundos que llamamos el presente de los pueblos mayas.

12h30 – 13h30 Discussion

13h30 – 15h00 Déjeuner

15h00 – 17h30 **Synthèse et discussion générale**

15h00 – 16h00 William F. Hanks (Berkeley University)
Mesures et textures du temps : le défi de la pluralité – Compases y texturas del tiempo: el reto de la pluralidad

16h00 – 17h30 Discussion générale

Le Groupe d’enseignement et de recherche sur les Mayas et la Mésoamérique (GERM), centre spécialisé du LESC (UMR 7186), en association étroite avec ArchAm (UMR 8096), a été créé pour fédérer des chercheurs en sciences humaines provenant de différentes disciplines (archéologie, ethnologie, épigraphie, ethnohistoire, linguistique) autour de projets dont les termes requéraient absolument d’associer les unes et les autres pour l’étude des Mayas et, plus généralement, de la Mésoamérique. Il assure des activités de recherche, de documentation, d’enseignement, de formation et d’accueil de chercheurs et d’enseignants de haut niveau, ainsi que d’étudiants issus de plusieurs institutions françaises et étrangères. Dans le cadre d’axes de recherche (récemment *Géographies du sacré, Le parallélisme, Frontières épaisses, Frontières temporelles, Récits bibliques et narrations indigènes*), le GERM organise des séminaires réguliers ainsi que des colloques internationaux, suivis de publications collectives. Le GERM observe trois principes majeurs de fonctionnement : la confrontation et la collaboration entre disciplines en privilégiant les analyses de données de terrain ; la comparaison avec des terrains d’aires géographiques et/ou culturelles proches mais également lointaines ; et le partage des connaissances par un enseignement théorique et pratique multiple qui associe également géographes, sociologues, dialectologues. Pour en savoir plus : <http://germ.hypotheses.org/>

Intervenants

Chloé Andrieu, chargée de recherche au CNRS, travaille sur les économies Mésoaméricaines et leurs évolutions. Elle est membre de plusieurs projets archéologiques au Guatemala : Naachtun (CNRS, IDAEH), Cancun (Vanderbilt University, IDAEH) et La Corona (Universidad del Valle, Tulane University, IDAEH). Elle dirige actuellement un projet de recherche Fyssen sur les relations entre organisations politiques et organisations économiques à l'époque classique dans les Basses Terres Mayas.

Marie Charlotte Arnould, directrice de recherche émérite au CNRS, ArchAm, Archéologie des Amériques et université de Paris 1 Panthéon-Sorbonne, docteur en archéologie de La Sorbonne, a dirigé cinq projets de recherche en Mésoamérique, en particulier dans les basses terres et les hautes terres mayas. Ses centres d'intérêt sont l'habitat et les dynamiques sociales, les mobilités de population et les crises de la transition Classique/Postclassique. Elle a publié ou dirigé huit ouvrages et de très nombreux articles, dont "Living Together in Río Bec Houses: Co-residence, Rank and Alliance, *Ancient Mesoamerica* 24-2, 2013, avec D. Michelet et P. Nondédéo.

Agnès Bergeret a réalisé une thèse en anthropologie au sein du CREDA-IHEAL-Paris 3 sur les Mayas-Q'eqchi' de Cahabón, dans l'Alta Verapaz guatémaltèque, autour de différentes versions de l'histoire récente de cette région : d'une part, le scénario historique et géopolitique et d'autre part, les narrativités locales concurrentes, composées des récits des anciens propriétaires et des anciens travailleurs des plantations de café en lutte pour le paiement des salaires puis pour l'acquisition de terres. Ce parcours historique permet alors de mieux comprendre les différentes institutions qui structurent aujourd'hui les communautés q'eqchi' autour de leur activité agricole.

Henrik Bergqvist received his PhD in "Field linguistics" in 2008 from the Endangered Languages Academic Programme (ELAP), University of London. He is currently working as a researcher/lecturer in the department of linguistics at Stockholm University. Dr. Bergqvist has done extensive field work on Lakandon Maya as part of his doctoral studies and currently leads a research project together with Professor Nicholas Evans (ANU) and Lila San Roque (MPI) where he investigates socio-centric strategies for time reference and epistemic marking in Lakandon and in the Arawako languages of Northern Colombia

Ignacio Cases. Licenciado en astrofísica por la Universidad de la Laguna (Canarias, 1996-2007), asistente de investigación en la Universidad Estatal de Nueva York (SUNY, 2012-2014). Actualmente becario doctoral en el departamento de lingüística de la Universidad de Stanford, California. Especialista en lingüística, epigrafía, fotografía y computación, ha participado en 5 proyectos arqueológicos en México y Guatemala.

Marie Chosson, maître de conférence à l'INALCO, responsable du diplôme de Langues et civilisation mayas, associée au centre EREA (LESC). Après une thèse d'ethnologie sur l'anthropologie du conflit et de la violence, et ses manifestations linguistiques, dans le village maya tseltal d'Aguacatenango au Chiapas, ses recherches se poursuivent, entre autres, par une analyse du réinvestissement de la "tradition" et une étude des conceptions locales de l'événement et du changement.

Mélanie Forné, archéologue diplômée de l'université de Paris 1 Panthéon-Sorbonne, est spécialisée dans l'étude de la céramique de l'aire maya. Elle travaille depuis 2000 sur les projets de recherche La Joyanca (CNRS-CEMCA), Zapote Bobal (CEMCA-Middlebury University), Cancun (Vanderbilt University), Uaxactun (SAHI). Son projet de recherche actuel porte sur la régionalisation de la production céramique domestique au Classique Récent (600-900 apr. J.-C.). Elle a dirigé l'antenne Amérique Centrale (Guatemala) du CEMCA de 2011 à 2014.

Mercedes de la Garza, UNAM. Investigadora Emérita del Sistema Nacional de Investigadores y de la Universidad Nacional Autónoma de México; miembro de número de la Academia Mexicana de la Historia. Su obra escrita acerca de religión, arte e historia de los mayas y los nahuas consta de 24 libros y 173 artículos y capítulos en libros, publicados tanto en México, como en otros países. Ha curado cinco exposiciones internacionales

Matilde González-Izás. Historiadora/socióloga guatemalteca enfocada en el estudio de problemas contemporáneos (desigualdad social, racismo y violencia) asociados a los procesos de modernización capitalista y formación del Estado desde una perspectiva sociohistórica. Doctora en Ciencias Sociales con especialidad en Sociología por el Centro de Estudios Sociológicos del Colegio de México. Autora de varios libros, entre los que destacan *Conflicto y poder en territorio k'iche' 1880-1996*; *Se cambió el tiempo, historias de vida y tradición oral de San Bartolomé Jocotenango El Quiché*; *Las accidentadas trayectorias de la modernización en Guatemala 1750-1880*; *Modernización capitalista, racismo y violencia en Guatemala 1880-1930*; y *Territorio y formación del Estado, una interpretación desde el nororiente de Guatemala*.

Piero Gorza, Universidad de Turín, Antropología política. Ha desarrollado investigaciones en las comunidades indígenas mayas por más de 20 años sobre distintos temas: a) dinámicas materiales y simbólicas de construcción del territorio indígena; b) estudios sobre paisajes sagrados; c) modalidades de convivencia y gestión del poder comunitario; d) antropología de la muerte; e) sueños, visiones y ontologías indígenas; f) pinturas y poesía de los mayas actuales. Actualmente desarrolla actividades académicas en Italia y en América Latina y es autor de libros y ensayos editados en más de 30 universidades e instituciones internacionales de investigación. Es director de la línea editorial (UNITO-UMSA) “Para el debate: Diálogos entre dos Occidentales”. Coordina proyectos internacionales de investigación entre universidades de Italia, México, Colombia y Bolivia.

Hemmamuthé Goudiaby. Doctorant université Paris 1 – Panthéon Sorbonne / UMR 8096 ArchAm. Après un premier travail de Master 1 concernant les pratiques funéraires liées à l'enfance à Teotihuacan, Hemmamuthé Goudiaby a étudié les inhumations en contexte résidentiel à Tikal. Désormais inscrit en thèse sous la direction de Grégory Pereira, il poursuit ce même thème en s'intéressant aux manifestations archéologiques de la mémoire et de l'ancestralité dans les sites mayas des Basses Terres. Dans ce cadre, il participe également au projet Naachtun dirigé par Philippe Nondédéo (UMR 8096 ArchAm CNRS – Paris 1 Panthéon Sorbonne)

William F. Hanks is Professor of Anthropology, Berkeley Distinguished Chair in Linguistic Anthropology and Director of the Social Science Matrix at the University of California, Berkeley. He studies the organization and dynamics of routine language use (semantics, pragmatics, interactional sociolinguistics and the social foundations of speech practices), as well as ritual and shamanic practice. He specializes in the history and ethnography of Yucatan, Mexico, and Yucatec Maya language and culture, including early modern Spain and Spanish. His most recent work concerns the colonial history of Yucatan and New Spain, with a special emphasis on missionization and the emergence of colonial discourse genres.

Kerry Hull is a Professor in the department of Religion at Brigham Young University. He has degrees in French and Spanish from USU, an M.S in Applied Linguistics from Georgetown University, and a PhD in Linguistic Anthropology from the University of Texas at Austin. His primary areas of research are in Mesoamerica and Polynesia, focusing on language documentation and description, ethnographic studies, verbal art, ethnoornithology, and epigraphic research. His principal specialization is with Ch'orti' Mayan. He has taught at the University of Texas at Austin, Southwestern University, Reitaku University, Hosei University, Tokyo University of Foreign Studies, and Brigham Young University.

Takeshi Inomata is Professor of Anthropology at the University of Arizona. He has been investigating the Maya sites of Aguateca and Ceibal, examining social change, warfare, and political organization. His publications include “Early Ceremonial Constructions at Ceibal, Guatemala, and the Origins of Lowland Maya Civilization,” (2013 *Science*, with Triadan, Aoyama, Castillo, and Yonenobu), *Aguateca Archaeological Project First Phase Monograph Series* (University of Utah Press, edited by Daniela Triadan), and *The Classic Maya* (2009, Cambridge University Press, with Stephen Houston).

Paul Kockelman teaches anthropology at Yale University. His forthcoming book is entitled, *Meaning, Materiality, and Money: Portable Values and Incommensurate Ontologies in Highland Guatemala* (Duke University Press). His current research focuses on the relation between computation and interpretation.

Alfonso Lacadena. Doctor en Geografía e Historia por la Universidad Complutense de Madrid (1995). Investigador (2004) y Profesor (desde 2009) en el Departamento de Historia de América II de la Universidad Complutense de Madrid. Especialista en lingüística, filología y epigrafía. Ha participado a 10 proyectos, tanto arqueológicos como lingüísticos en México, España y Guatemala.

Olivier Le Guen. Enseignant-chercheur en anthropologie-linguistique au CIESAS (Mexico), il travaille principalement chez les Mayas yucatèques du Mexique. Ses recherches se placent dans le champ de l'anthropologie linguistique et de la psycholinguistique avec une orientation pluridisciplinaire et intègre les méthodes de l'anthropologie, de la linguistique et de la psychologie cognitive avec pour objectif d'explorer comment la culture et le langage influent et/ou orientent les processus cognitifs, particulièrement à travers les formes d'interactions sociales. Après sa thèse de doctorat en ethnologie à l'université de Paris X (2006), il est post-doctorant au laboratoire de psychologie de Northwestern University (bourse de la Fondation Fyssen), puis au Max Planck Institute for Psycholinguistics dans le groupe Language and Cognition.

Rocio Noemi Martinez Gonzalez. Profesora del Cuerpo Colegiado de Profesores de Historia. Facultad de Ciencias Sociales, Universidad Autónoma de Chiapas. Es Licenciada en Historia del Arte por la Universidad Iberoamericana. Maestra en Historia del Arte en Mesoamérica/UNAM; Doctora en Antropología Social y Etnología por la EHESS. Desde 1998 es responsable de los cursos de Historia del Arte, Patrimonio y

Museografía F.C.S/UNACH. Es cofundadora del Archivo histórico de la Facultad de Ciencias Sociales AHFCS. Es integrante del Seminario Wallerstein, Universidad de la Tierra (Chiapas) y miembro de la Sociedad de americanistas, Paris. Ha organizado y participado en diversos coloquios, congresos y exposiciones nacionales e internacionales sobre historia del arte, y antropología. Desde hace mas de 15 años se dedica a la investigación de las producciones artísticas, historia y memoria de los pueblos mesoamericanos.

Dominique Michelet. Membre du laboratoire « Archéologie des Amériques » (CNRS et université de Paris 1), directeur de recherche émérite au CNRS. Archéologue travaillant depuis 1972 au Mexique et au Guatemala, notamment en zone maya. A participé à 13 projets de recherche successifs et dirigé 8 d'entre eux (à Río Bec notamment). A enseigné dans plusieurs universités françaises et étrangères et dirigé le Centre d'études mexicaines et centraméricaines (CEMCA). Directeur de l'ouvrage-catalogue *Mayas. Révélation d'un temps sans fin* (RMNGP-MQB, 2014).

Philippe Nondédéo. Docteur en Archéologie à l'université de Paris 1- Panthéon/Sorbonne (2001). Chargé de recherche au CNRS depuis 2006, membre du laboratoire « Archéologie des Amériques » (CNRS et université de Paris 1). Archéologue, spécialiste du monde maya, travaillant depuis 1995 au Mexique et au Guatemala. A participé à trois projets de fouille et est actuellement directeur du Projet Naachtun (Guatemala).

Tsubasa Okoshi es investigador del Centro de Estudios Mayas del Instituto de Investigaciones Filológicas, UNAM. Doctor en Antropología (UNAM, 1993). Obras principales: *Papeles de los Xiu de Yaxá, de Yucatán* (co-editor, 2001), *Text and Context: Yucatec Maya Literature in a Diachronic Perspective* (co-editor, 2006), *Códice de Calkiní* (2009), "Postclassic Maya 'Barrios' In Yucatán: An Historical Approach" (2012).

Grégory Pereira. Docteur en Archéologie à l'université de Paris 1- Panthéon/Sorbonne CR1, CNRS. Directeur du Laboratoire Archéologie des Amériques (CNRS, Université Paris 1). Spécialiste des pratiques mortuaires dans le monde mésoaméricain, il a été coordinateur de deux projets de recherche portant sur l'Occident du Mexique, et collaborateur de plusieurs projets archéologiques conduits en zone maya, à Teotihuacan, dans la Huacteca, et à Tenochtitlan.

Ella F. Quintal. Licenciatura en Ciencias Antropológicas por la Universidad de Yucatán. Doctorado en Ciencias Antropológicas por la Universidad Autónoma Metropolitana. Desde 1983, profesora investigadora de tiempo completo del Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH). Desde fines de 1999 coordinadora del equipo regional peninsular que forma parte del Proyecto Nacional Etnografía de las Regiones Indígenas de México en el Nuevo Milenio (INAH). En el marco de este proyecto ha realizado investigaciones y publicado ensayos sobre los siguientes temas: 1. estructura y organización comunitarias, 2. territorialidad y peregrinaciones, 3. identidad y relaciones interétnicas, 4. sistemas normativos y alternativas religiosas, 5. migración y cambios socioculturales, 6. procesos rituales, 7. mitologías y cosmovisiones, 8. nagualismo y chamanismo.

Mario Humberto Ruz Sosa. Médico y etnólogo, divide sus intereses entre el estudio de los pueblos mayas coloniales y contemporáneos, acerca de los cuales ha publicado diversos textos, a más de editar fuentes históricas y lingüísticas de la época colonial. Miembro del Sistema Nacional de Investigadores de México y de la Academia Mexicana de la Historia, es investigador del Centro de Estudios Mayas del Instituto de Investigaciones Filológicas de la Universidad Nacional Autónoma de México

Rogelio Valencia Rivera en Maestro en Ciencias por la Universidad Politécnica de Madrid y Candidato a Doctor en Antropología de América por parte del Departamento de Geografía e Historia de la Universidad Complutense de Madrid. Es investigador de la Universidad Veracruzana de Xalapa. Ha impartido cursos sobre epigrafía e cronología maya. Ha colaborado como epigrafista para el Proyecto Arqueológico Calakmul y para el proyecto del Gran Museo del Mundo Maya, en Mérida Yucatán. Ha publicado trabajos científicos de su especialidad tanto en México como en el extranjero, también ha impartido numerosas ponencias en foros especializados de Dinamarca, España, Finlandia, Guatemala, México, Polonia y Austria.

Valentina Vapnarsky, ethnolinguiste, est chercheur au CNRS, membre du Centre Enseignement et Recherche en Ethnologie Amérindienne (EREA) du LESC (CNRS et université Paris Ouest Nanterre La Défense), qu'elle a dirigé de 2008 à 2014, et co-responsable du GERM. Spécialiste des Mayas des basses terres (itza' et yucatèques), ses recherches ont porté, à partir d'une approche interactionnelle de la langue, sur la temporalité et les processus de construction mémorielle, l'agentivité, la polyvalence catégorielle, la nouvelle poésie maya. Elle enseigne à l'université Paris Ouest et au sein du diplôme Langues et cultures mayas de l'INALCO.

Erik Velásquez García nació en la ciudad de México en 1973. Es Licenciado en Historia, Maestro y Doctor en Historia del Arte por la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM). Especialista en escritura jeroglífica, arte e historia de los mayas precolombinos. Ha publicado muchos ensayos de su especialidad e impartido ponencias en once países diferentes. Desde 1997 ha ejercido la docencia en instituciones de educación superior y dirigido diversas tesis. Desde 1999 trabaja como investigador en el Instituto de Investigaciones Estéticas de la UNAM. Ha recibido diversos reconocimientos por su trayectoria académica por parte de la Academia Mexicana de Ciencias, el Comité Mexicano de Ciencias Históricas, el Instituto Nacional de Antropología e Historia y la propia UNAM.

Discussants

Michèle Coquet est ethnologue, directrice de recherche au CNRS, membre du Laboratoire d'anthropologie et d'histoire de l'institution de la culture (LAHIC) et de l'Institut Interdisciplinaire de l'Anthropologie du Contemporain (IIAC). En tant qu'africaniste, elle a étudié la fonction et l'usage des représentations figurées dans des sociétés à tradition orale. Dans une perspective comparative, ses travaux ont également associé à la réflexion anthropologique des préoccupations relevant de l'histoire des arts du monde occidental et porté sur certaines notions au fondement de notre propre théorie de l'image, comme celles de ressemblance iconique, de modèle, d'effet spéculaire. Elle s'intéresse actuellement à la relation entre expérience sensible et savoir-faire

Danièle Dehouve Directrice de recherche émérite au CNRS et directrice d'études cumulante à l'École Pratique des Hautes Études, Danièle Dehouve est anthropologue et ethnohistorienne spécialiste des populations indiennes du Mexique, notamment à l'époque précolombienne (Aztèques), coloniale et actuelle (Indiens de langues nahuatl et tlapanèque). Elle a publié une dizaine d'ouvrages personnels, en langue française et espagnole, parmi lesquels figurent en français : *L'évangélisation des Aztèques ou le pêcheur universel*, Paris, Maisonneuve et Larose, 2004 et *L'imaginaire des nombres chez les anciens Mexicains*, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, collection Histoire des religions, 2011. Elle est également réalisatrice de films documentaires et a publié une dizaine d'ouvrages en collaboration.

Jean-Pierre Desclés. Professeur émérite à l'Université Paris-Sorbonne, Directeur du Laboratoire Langages, Logiques, Informatique, Cognition (LaLIC), Université Paris-Sorbonne. Il a développé des recherches sur l'aspectualité, la temporalité et la spatialité dans les langues, ainsi que sur les phénomènes de catégorisation, quantification et typicalité, qui ont fait l'objet de très nombreuses publications. Ses travaux lui ont permis de proposer des modèles théoriques pour la formalisation des schèmes sémantico-cognitifs et des représentations lexicales.

Yvon Le Bot, sociologue, directeur de recherche émérite au CNRS (CADIS, EHESS) et membre associé du Collège d'études mondiales (FMSH). Il a été titulaire d'une chaire Marie Curie de la Commission européenne à l'Université de Warwick, et a enseigné dans de nombreuses universités en Amérique latine, ainsi qu'à Berkeley, Louvain-la-Neuve, La Sapienza. Il a été consultant auprès des Nations unies. Ses travaux portent sur les mouvements sociaux et les mouvements culturels dans la mondialisation, la violence, les identités et la démocratie. Principaux ouvrages : *La grande révolte indienne* (2009) ; *Le Rêve zapatiste* (avec le sous-commandant Marcos) (1997) ; *Violence de la modernité en Amérique latine* (1994) ; *La Guerre en terre maya* (1992).

Antoinette Molinié est ethnologue, directeur de recherche émérite au Laboratoire d'ethnologie et de sociologie comparative du CNRS rattaché à l'Université de Paris Ouest-Nanterre-La Défense où elle a enseigné. Elle s'est consacrée à l'étude des sociétés andines (Pérou et Bolivie) sur lesquelles elle a publié, à partir d'enquêtes de nombreux terrains, plusieurs ouvrages et articles, en particulier sur les rituels. Elle a publié un livre (en collaboration avec J. Galinier) sur les nouvelles identités néo-andines telles qu'elles apparaissent aujourd'hui en Amérique Latine, en lien à la fois avec un néo-incaïsme apologétique local et avec le mouvement global du New Age. A. Molinié travaille à présent sur la religiosité populaire en Andalousie, analysant son cycle rituel avec des outils freudiens. Le laboratoire comparatif transatlantique qu'elle a ainsi construit lui a permis de dégager les mécanismes d'ethnogenèse de rites amérindiens, soit leur diachronie à travers des données synchroniques espagnoles et andines.

Aurore Monod Becquelin, ethnolinguiste, directrice de recherche émérite au CNRS, attachée au Laboratoire d'ethnologie et de sociologie comparative de Nanterre, chargée de cours entre autres lieux à l'INALCO et à l'université de Paris X, co-responsable du GERM depuis 1975; a travaillé au Brésil sur des groupes amazoniens et Mexique dans le domaine maya, sur la langue et les rituels, essentiellement avec les Tseltal du Chiapas.

Sylvie Peperstraete est professeur à l'université Libre de Bruxelles et directrice d'études à l'École Pratique des Hautes Études. Elle s'intéresse aux religions en Mésoamérique et, plus particulièrement, au Mexique central postclassique, dans une perspective interdisciplinaire (ethnohistoire, iconologie, archéologie, ...). Elle est aussi présidente de la Société des Américanistes de Belgique et collaboratrice scientifique au département Amérique des Musées Royaux d'Art et d'Histoire à Bruxelles

Anne-Christine Taylor, ethnologue, directeur de recherche émérite au CNRS, directrice du département de la recherche et de l'enseignement du musée du quai Branly de 2005 à 2013. Elle a dirigé l'Equipe de Recherche en Ethnologie Amérindienne et a enseigné dans de nombreuses universités françaises et étrangères (EHESS, EPHE, université de Paris X; Université Catholique d'Equateur, FLACSO, Casa de America à Madrid, Université de Chicago, Université de Madison-Wisconsin...). Spécialiste des cultures indigènes de l'Amazonie, et plus particulièrement des Achuar (Equateur), ses recherches les plus récentes ont porté sur les perceptions et l'expérience de l'histoire dans les sociétés indiennes et sur les conceptions indigènes relatives au processus psychiques et à l'expérience de soi.

Comité scientifique

Pierre Becquelin, archéologue, directeur de recherche honoraire au CNRS. A effectué des recherches au Guatemala, Honduras, Mexique et Brésil. Principales publications : *Archéologie de la région de Nebaj*, Guatemala, avec C.-F. Baudez et E. Taladoire *Tonina, une cité maya du Chiapas*, avec D. Michelet et C. Arnould, *Mayas del Puuc*. Poursuit des recherches sur la structure de l'habitat dans la civilisation maya classique et ses implications politiques et sociales.

Alain Breton, ethnologue et ethnohistorien, directeur de recherche honoraire au CNRS, spécialiste des Mayas (Mexique, Guatemala, Belize). Travaille depuis 40 ans chez les Quiché (Guatemala) et les Tseltal (Mexique), auxquels il a consacré plusieurs livres, dont *Rabinal Achi. Un drame dynastique maya du XVème siècle* (Société des Américanistes/Société d'Ethnologie, 1994) et avec A. Monod Becquelin *La "Guerre rouge" ou une politique maya du sacré* (CNRS Éditions, 2002). Il a par ailleurs dirigé et collaboré à plusieurs ouvrages collectifs destinés au grand public, parmi lesquels *Mayas. La passion des ancêtres, le désir de durer* (Éditions Autrement, 1991), *Monde Maya* (Guides Gallimard, 1995), *Mayas d'aujourd'hui : secrets d'un quotidien* (Arts Photo Éditions/Hermann, 2005). Concepteur de plusieurs expositions sur les Mayas.

Dominique Michelet (*voir intervenant*)

Aurore Monod Becquelin (*voir discutant*)

Fabienne de Pierrebourg, responsable de collections au musée du quai Branly, est chargée des collections d'Amérique centrale, du Mexique et du sud des États-Unis. Parallèlement, elle poursuit des recherches entamées dans sa thèse sur l'espace domestique maya au Yucatán tant d'un point de vue archéologique qu'ethnographique. Ses dernières recherches ont donné lieu à la publication en 2013 de *Nah, otoch. Concepción, factura y atributos de la morada maya*, qu'elle a coéditée avec Mario Humberto Ruz Sosa, au Mexique.

Mario Humberto Ruz Sosa (*voir intervenant*)

Valentina Vapnarsky (*voir intervenant*)

<p>Le comité scientifique remercie vivement Bonnie Chaumeil pour son aide à la réalisation du programme et aux inscriptions Laure Michelet pour la conception de l'affiche</p>
--

Événements organisés en association avec le colloque

Au musée du quai Branly, autour de l'exposition *Mayas. Révélation d'un temps sans fin* (7/10/14 - 10/02/15)
Salon de lecture Jacques Kerchache

Le cycle de 63 jours : découverte d'un nouvel instrument calendaire dans les inscriptions mayas

Mardi 7 octobre à 15 h (en espagnol, avec traduction consécutive en français)

Conférence de **Guillermo Bernal** (Centro de Estudios Mayas, UNAM)

Le Panneau Est du Groupe XVI de Palenque éclaire sur des cérémonies liées au feu et sur le maillon qui manquait dans la compréhension du calendrier maya pour mettre en évidence un cycle de 63 jours.

Implications historiques mayas dans la peinture de Teotihuacan

Mardi 7 octobre à 17h (en espagnol, avec traduction consécutive en français)

Conférence de **María Teresa Uriarte**, historienne et directrice générale de diffusion culturelle à l'Université Nationale Autonome du Mexique (UNAM)

En 378 de notre ère, l'arrivée des habitants de Teotihuacan dans plusieurs villes de la zone maya a été déchiffrée. Il s'agira, durant cette conférence, d'analyser les représentations possibles de ce fait historique à Teotihuacan. En collaboration avec l'**Instituto Cultural de México**.

Nah, Otoch : conception, facture et attributs de la maison maya,

Samedi 11 octobre à 17 h au salon de lecture Jacques Kerchache,

Conférence de **Mario Humberto Ruz Sosa** (UNAM) et **Fabienne de Pierrebourg** (musée du quai Branly)

L'exemple de la maison yucatèque illustre le pari des Mayas d'adapter leurs créations culturelles au présent et de traverser ainsi les grands bouleversements de leur histoire.

Jal-bil pak', textiles mayas des Hautes Terres, Collection du musée du quai Branly

Du 28 octobre 2014 au 30 janvier 2015

Instituto Cultural de México, 119, rue Vieille du Temple, Paris 3e (Métro : Filles du Calvaire)

Tél. 01 44 61 84 44 , idemexfra@sre.gob.mx, icm.sre.gob.mx/francia

À travers une cinquantaine d'exemples de textiles collectés depuis 1930, cette exposition aborde quelques aspects de la richesse du tissage et de la pensée des Mayas du Chiapas au Mexique et du Guatemala.

Mayas : Langue et écriture – stage intensif (Institut national des langues et civilisations orientales, INALCO)

Du lundi 29 septembre, 9h30 au vendredi 3 octobre 17h30

INALCO, Salon d'honneur, 2, rue de Lille, 75007 Paris,

La semaine Maya de l'INALCO s'adresse à toute personne ayant un intérêt pour les Mayas des époques préhispaniques à nos jours, désireuse d'acquérir des connaissances sur leurs langues et cultures. Elle est destinée à des étudiants ainsi qu'à un public amateur, de niveau débutant ou intermédiaire. Elle offre une série de cours et d'ateliers donnés par des spécialistes du monde maya relevant de diverses disciplines, et permettant de :

► Apprendre une langue maya, parmi celles encore les plus parlées aujourd'hui

► S'initier au déchiffrement de l'écriture maya préhispanique.

inscriptions et renseignements pour le stage et le diplôme Langues et Cultures Mayas: marie.chosson@inalco.fr

Activités du Groupe d'enseignement et de recherche sur les Mayas et la Mésoamérique (GERM) :

Conférence de **Matilde González Izás** (FLACSO), *Territorio, poblaciones mayas y formación del Estado*, 1^{er} octobre, INALCO, 2 rue de Lille, 75007 Paris / Les Salons :

Atelier *Temporalités mayas : perspectives de l'anthropologie linguistique*, 11 octobre (renseignements : vapnarsk@vjf.cnrs.fr)

Conférence de **Tsubasa Okoshi** (Centro de estudios Mayas, UNAM), *Interpretando el espacio dibujado: los mapas indígenas en la Gobernación de Yucatán, siglos XVI-XIX*. 13 octobre, Maison de l'archéologie et de l'ethnologie – université Paris Ouest Nanterre La Défense

Pour plus de renseignements : <http://germ.hypotheses.org/>

Et pour les autres événements, vous pouvez vous rendre sur le site www.quaibrany.fr

Colloque organisé par le musée du quai Branly et le Groupe d'enseignement et de recherche sur les Mayas et la Mésoamérique (GERM)

Contact

Anna Gianotti Laban, responsable de la coordination des manifestations scientifiques, département de la Recherche et de l'Enseignement *musée du quai Branly
Tél. : 01 56 61 70 24
Courriel : anl@quaibranly.fr

Informations

musée du quai Branly
Salle de Cinéma
37, quai Branly, 75007 Paris

